# Bundesbeschluss

über

# die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1944, II. Teil.

(Vom 19. Dezember 1944.)

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,

gestützt auf Art. 85, Ziffer 10, der Bundesverfassung,
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 1. Dezember 1944,

beschliesst:

Einziger Artikel.

Dem Bundesrat werden für das Jahr 1944 folgende Nachtragskredite bewilligt:

| | Fr. |
|---|---|
| **Verwaltungsrechnung** . . . . . | 27 089 322 |
| **1 Allgemeine Verwaltung** . . . . . | 205 265 |
| **101 Nationalrat** . . . . . | 102 500 |
| 401 Taggelder und Reiseentschädigungen für die Sitzungen des Rates . . . . . | 100 000 |
| 422 Bedienung . . . . . | 1 000 |
| 423 Garderobe-, Aufsichts- und Bewachungsdienst der Tribünen im Bundeshaus-Mittelbau während der Tagung der eidgenössischen Räte . . . . . | 1 500 |
| **102 Ständerat** . . . . . | 3 000 |
| 422 Bedienung . . . . . | 3 000 |
| **104 Bundeskanzlei** . . . . . | 77 015 |
| 450 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial und übrige Bureaukosten (Zentrale) . . . . . | 69 555 |
| 550 Bureaumaschinen (Zentrale) . . . . . | 7 460 |

| | | Fr. |
|---|---|---|
| **105** | **Bundesgericht** | 9 000 |
| 404 | Taggelder und Reiseentschädigungen der Ersatzmänner | 3 000 |
| 550 | Anschaffung und Unterhalt von Inventargegenständen | 1 000 |
| 602 | Verbeiständungen (Armenrecht) | 500 |
| 611 | Herausgabe der bundesgerichtlichen Entscheidungen | 4 500 |
| **106** | **Eidgenössisches Versicherungsgericht** | 13 750 |
| 530 | Hausdienst | 550 |
| 600 | Unentgeltliche Verbeiständung, Sachverständige, Zeugen | 13 000 |
| 612 | Unvorhergesehenes (Verschiedenes) | 200 |
| | **2 Politisches Departement** | 2 512 738 |
| **201** | **Abteilung für Auswärtiges** | 1 857 738 |
| 411 | Besoldungen, Gehälter und Zulagen | 191 000 |
| 420 | Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 2 400 |
| 470 | Verschiedenes (Telegramme, Transportkosten usw.) | 115 000 |
| 491 | Völkerbund | 1 548 838 |
| 932 | Internationales Friedensbureau | 500 |
| **202** | **Gesandtschaften und Konsulate** | 655 000 |
| 412 | Gehälter, Zulagen und Entschädigungen an das Personal | 570 000 |
| 421 | Reiseentschädigungen | 25 000 |
| 422 | Umzugskosten | 60 000 |
| | **3 Departement des Innern** | 4 041 808 |
| **301** | **Departementssekretariat** | 1 000 |
| 470 | Verschiedenes (Transportkosten, Taxen usw.) | 400 |
| 480 | Entschädigungen an Dritte für Kommissionen und Delegationen, Arbeitsleistungen im Nebenamt usw. | 600 |
| **306** | **Eidgenössische Technische Hochschule, Verwaltung** | 57 550 |
| 415 | Löhne und Zulagen, allgemeine Verwaltung | 15 000 |
| 420 | Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G, allgemeine Verwaltung | 500 |
| 472 | Prämien für Haftpflicht, Einbruchdiebstahl- und Transportversicherungen | 350 |
| 531 | Hausdienst und Reinigungsmaterial | 29 000 |
| 534 | Beleuchtung, Gas und Strom für technische Zwecke | 8 000 |

| | | Fr. |
|---|---|---|
| 535 | Wasserzins | 3 200 |
| 551 | Mobiliar und Einrichtungen: Unterhalt (auch der Hauptwerkstätte) | 1 500 |
| **307** | **Eidgenössische Technische Hochschule, Unterricht und Forschung** | 130 900 |
| 422 | Anteil der Lehrerschaft an Schulgeldern und Honoraren (ohne Privatdozenten) | 41 000 |
| 423 | Entschädigungen an die Examinatoren und Experten der Aufnahme- und Diplomprüfungen | 3 000 |
| 433 | Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren | 200 |
| 611 | Unterricht und Forschung (Instituts- und Laboratorienkredite) | 69 700 |
| 613 | Studienkommission für Luftfahrt<br>1 Ordentlicher Kredit | 17 000 |
| **308** | **Fernheizkraftwerk der ETH** | 150 |
| 440 | Dienstkleider | 150 |
| **310** | **Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe** | 72 000 |
| 470 | Transportkosten, Zollauslagen und Haftpflicht | 4 800 |
| 551 | Materialbeschaffung (Werkstoffe) für Prüfungen und Versuche, Klein- bzw. Verbrauchswerkzeuge, Materialunterhalt und -ersatz, Betriebskraft | 58 500 |
| 552 | Maschinen, Apparate und Instrumente | 8 700 |
| **313** | **Oberbauinspektorat** | 2 500 000 |
| 802 | Ausbau und Neubau von Strassen im Alpengebiet | 1 000 000 |
| 811 | Allgemeine Korrektionen und Verbauungen | 1 500 000 |
| **314** | **Direktion der eidgenössischen Bauten** | 1 133 308 |
| 420 | Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 1 500 |
| 502 | Hochbauten | 917 108 |
| 503 | Strassen- und Wasserbauten | 78 000 |
| 513 | Gebäudeversicherung | 30 000 |
| 520 | Mietzinse für die Zentralverwaltung | 6 700 |
| 531 | Hausdienst | 50 000 |
| 533 | Heizung | 25 000 |
| 534 | Beleuchtung | 5 000 |
| 550 | Mobiliaranschaffung und -unterhalt für die Zentralverwaltung | 20 000 |

| | Fr. |
|---|---|
| **316 Gesundheitsamt** | 146 900 |
| 420 Auslagen und Vergutungen nach Art. 44 Bt. G. | 1 000 |
| 480 Kommissionen und Sachverständige | 3 000 |
| 612 Maturitäts-, Medizinal- und Lebensmittelchemikerprüfungen | 20 000 |
| 613 Eidgenössische Pharmakopöe-Kommission | 2 000 |
| 614 Kropfforschung | 900 |
| 861 Bekämpfung der Tuberkulose: | |
| 1 Kosten der Massnahmen von Kantonen und Gemeinden | 20 000 |
| 2 Betriebskosten der Tuberkulosespitäler, Sanatorien und Preventorien | 100 000 |
| **4 Justiz- und Polizeidepartement** | 17 600 |
| **401 Departementssekretariat** | 600 |
| 411 Besoldungen und Zulagen | 600 |
| **402 Justizabteilung** | 15 000 |
| 611 Gesetzgeberische Arbeiten | 15 000 |
| **405 Versicherungsamt** | 1 600 |
| 420 Auslagen und Vergutungen nach Art. 44 Bt. G. | 1 600 |
| **406 Amt für geistiges Eigentum** | 400 |
| 471 Transportkosten und Verschiedenes | 300 |
| 492 Beiträge an die Kosten der Internationalen Bureaux fur gewerbliches, literarisches und kunstlerisches Eigentum | 100 |
| **5 Militärdepartement** | 9 804 807 |
| **513 Abteilung für Luftschutz** | 500 |
| 471 Verschiedenes (Transportkosten, Taxen usw.) | 500 |
| **532 Infanterie** | 5 026 127 |
| 702 Rekrutenschulen | 5 026 127 |
| **533 Leichte Truppen und Motortransporttruppe** | 1 504 500 |
| 702 Rekrutenschulen | 1 504 500 |

| | Fr. |
|---|---|
| **534 Artillerie** | 1 988 900 |
| 702 Rekrutenschulen | 1 988 900 |
| **537 Sanitätstruppen** | 475 300 |
| 702 Rekrutenschulen | 475 300 |
| **539 Verpflegungstruppen** | 69 620 |
| 702 Rekrutenschulen | 69 620 |
| **548 Unterkunft** | 43 000 |
| 412 Löhne und Zulagen | 21 000 |
| 431 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassenbeiträge | 22 000 |
| **549 Erleichterung der Dienstpflicht** | 603 000 |
| 721 Militärversicherung (Art. 21 MO): | |
| 1 Kosten des vorübergehenden Nachteils | 600 000 |
| 4 Kosten, die auf den Bewachungsdienst und den Ordnungsdienst zurückzuführen sind | 3 000 |
| **562 Zeughäuser, Munitionsdepots und Waffenkontrolle** | 20 000 |
| 431 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassenbeiträge | 20 000 |
| **571 Pferderegieanstalt** | 50 000 |
| 571 Futter und Streue | 50 000 |
| **581 Festungswachtkorps** | 12 000 |
| 440 Dienstkleider | 12 000 |
| **590 Armee-Motorfahrzeugpark** | 5 860 |
| 421 Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 2 500 |
| 476 Haftpflichtversicherung für Armee-Motorräder | 760 |
| 530 Heizung, Beleuchtung, Wasser usw. | 2 600 |
| **595 Schutz der Zivilbevölkerung** | 5 000 |
| 640 Passiver Luftschutz | 5 000 |
| **598 Arbeitsbeschaffung** | 1 000 |
| 421 Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 1 000 |

| | | Fr. |
|---|---|---|
| | **6 Finanz- und Zolldepartement** . . . . | 3 027 700 |
| **601** | **Allgemeiner Aufwand** . . . . . | 963 700 |
| 400 | Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene auf Grund besonderer Bundeserlasse (Bundesrat, Gerichte und Heereseinheitskommandanten) . . . . . | 11 700 |
| 431 | Beiträge des Bundes an die Versicherungskasse und die Hilfskasse für das Aushilfspersonal | |
| | 2 Einkauf . . . . . | 150 000 |
| | 5 Hilfskasse fur das Aushilfspersonal . . . . . | 120 000 |
| 432 | Ruhegehälter an Professoren der ETH . . . . . | 9 600 |
| 471 | Posttaxen . . . . . | 200 000 |
| 472 | Telephontaxen (Anschlusse ausserhalb der Zentrale Bundeshaus) . . . . . | 100 000 |
| 473 | Erstellungs- und Erweiterungskosten für Telephonanschlüsse ausserhalb der Zentrale Bundeshaus . . . . | 69 200 |
| 474 | 1 Abonnementstaxen . . . . . | 8 000 |
| | 2 Gesprächstaxen . . . . . | 50 000 |
| | 4 Erstellungs- und Erweiterungskosten . . . . . | 35 200 |
| 610 | Unvorhergesehenes . . . . . | 210 000 |
| **602** | **Finanzverwaltung** . . . . . | 52 000 |
| 420 | Auslagen und Vergutungen nach Art. 44 Bt. G. . . . | 1 000 |
| 485 | Rechtsvorkehren und Erhebungen . . . . . | 26 000 |
| 920 | Schweizerischer Verband der Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaften . . . . . | 25 000 |
| **604** | **Münzstätte** . . . . . | 1 490 200 |
| 413 | Bezüge der Aushilfskräfte . . . . . | 40 000 |
| 432 | Unfallversicherung . . . . . | 700 |
| 434 | Arbeitgeberbeiträge im Sinne von Art. 5, Abs. 2, der Lohnersatzordnung . . . . . | 500 |
| 510 | Unterhalt der Münzstatte . . . . . | 5 000 |
| 531 | Heizung . . . . . | 4 000 |
| 534 | Betriebskraft und -stoffe . . . . . | 8 000 |
| 551 | Maschinen und Einrichtungen . . . . . | 26 000 |
| 553 | Metallbeschaffung . . . . . | 1 400 000 |
| 554 | Verbrauchsgegenstände . . . . . | 2 000 |
| 590 | Entschädigung an Dritte für Instandstellung und Unterhalt der Inventargegenstände . . . . . | 4 000 |

| | | Fr. |
|---|---|---|
| **606** | **Zollverwaltung, allgemeiner Aufwand** | 67 000 |
| 490 | Vertragliche und sonstige Beiträge, Provisionen und Entschädigungen | 40 000 |
| 590 | Unterhalt, Reparatur und Miete von Inventargegenständen | 2 000 |
| 610 | Unterricht, Schulen, Kurse; Unvorhergesehenes | 25 000 |
| **608** | **Zollverwaltung, Grenzwachtkorps** | 454 000 |
| 411 | Besoldungen, Gehälter und Zulagen | 350 000 |
| 421 | Taggelder und Reiseentschädigungen | 100 000 |
| 430 | Beiträge an Arzt- und Apothekerkosten, Beitragsleistungen an Krankenkassen | 4 000 |
| **612** | **Bankenkommission** | 500 |
| 402 | Taggelder und Reiseentschädigungen | 500 |
| **613** | **Amt für Mass und Gewicht** | 300 |
| 530 | Elektrische Kraft und Gas | 300 |
| | **7 Volkswirtschaftsdepartement** | 7 433 504 |
| **701** | **Generalsekretariat** | 750 |
| 420 | Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 750 |
| **703** | **Handelsabteilung** | 8 000 |
| 420 | Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 8 000 |
| **705** | **Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit** | 5 227 000 |
| 482 | Internationale Arbeitsorganisation | 4 000 |
| 902 | Arbeitslosenversicherung und Krisenunterstützung | 223 000 |
| 922 | Risikogarantie | 5 000 000 |
| **706** | **Bundesamt für Sozialversicherung** | 14 220 |
| 420 | Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 2 000 |
| 460 | Bücher, Zeitungen und Zeitschriften | 640 |
| 470 | Transportkosten und Verschiedenes | 80 |
| 480 | Kommissionen und Sachverständige | 11 500 |
| **708** | **Landwirtschaft, Milderung der Notlage** | 466 434 |
| 852 | Förderung des Viehabsatzes | 400 000 |
| 854 | Kredithilfe an notleidende Bauern: gemäss Bundesbeschluss vom 28. März 1934 | 66 434 |

| | Fr. |
|---|---|
| **719 Hengsten- und Fohlendepot Avenches** | 43 100 |
| 421 Auslagen und Vergutungen nach Art. 44 Bt. G. | 800 |
| 422 Nachtdienst und ausserordentliche Dienstleistungen (Heuernte, Deckstationen) | 300 |
| 552 Futtermittel und Streue | 34 000 |
| 554 Tierarztkosten und Hufbeschlage | 4 000 |
| 556 Übrige Anschaffungen und Materialunterhalt, Diverses | 4 000 |
| **720 Veterinäramt** | 1 674 000 |
| 450 Drucksachen und Bureaubedarf | 22 000 |
| 851 Seuchenbekämpfung | |
| 1 Maul- und Klauenseuche | 50 000 |
| 2 Rindertuberkulose | 1 557 000 |
| 3 Abortus Bang | 30 000 |
| 9 Verschiedenes | 15 000 |
| **8 Post- und Eisenbahndepartement** | 45 900 |
| **801 Rechtswesen und Sekretariat** | 2 000 |
| 411 Besoldungen, Gehälter und Zulagen | 2 000 |
| **802 Amt für Verkehr** | 35 700 |
| 420 Auslagen und Vergutungen nach Art. 44 Bt. G. | 5 000 |
| 460 Bucher, Zeitungen, Zeitschriften und topographische Karten | 600 |
| 491.5 Schweizerische Gesellschaft fur das Studium der Motorenbrennstoffe | 100 |
| 493 Treuhandverband des Autotransportgewerbes | 10 000 |
| 494 Treuhandstelle fur die Automobiltransportordnung | 20 000 |
| **804 Amt für Wasserwirtschaft** | 8 200 |
| 420 Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 Bt. G. | 8 000 |
| 460 Bücher, Karten, Zeitschriften | 200 |
| **Regiebetriebe des Bundes** | 35 613 900 |
| **Getreideverwaltung** | 5 185 900 |
| *1. Betriebsrechnung.* | |
| 553 Lagerungskosten | 1 085 000 |
| 554 Verbesserung und Verbilligung des Saatgutes | 17 000 |
| 851 Mahlprämie | 1 500 000 |

| | | Fr. |
|---|---|---|
| 852 | Kosten der Durchführung der Mahlprämie . . . . . | 100 000 |
| 854 | Beiträge an die Transportkosten auf Mehl in Gebirgsgegenden | 10 000 |
| 855 | Beiträge an die Verbesserung von Mahleinrichtungen im Gebirge . . . . . | 36 800 |

*2. Gewinn- und Verlustrechnung.*

| | | |
|---|---|---|
| 330 | Verzinsung des Betriebskapitals . . . . . | 2 436 000 |
| 470 | PTT-Gebühren, Transportspesen . . . . . | 1 100 |

**Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung,** insgesamt . . 30 428 000

*A. I. Betriebsrechnung der Postverwaltung.*

I. Personal:

| | | |
|---|---|---|
| *a.* | Besoldungen, Gehälter und Zulagen . . . . . | 1 200 000 |
| *b.* | Löhne und Zulagen . . . . . | 15 000 |
| *e.* | Überzeitarbeit . . . . . | 150 000 |
| *f.* | Besondere Dienstleistungen . . . . . | 40 000 |
| *h.* | Eidgenössische Versicherungskasse . . . . . | 100 000 |

III. Transporte:

| | | |
|---|---|---|
| *d.* | Eigenbetrieb, Verschiedenes . . . . . | 70 000 |
| *e.* | Auto- und Pferdehalter, Boten . . . . . | 520 000 |
| *h.* | Hauptbahnen . . . . . | 1 360 000 |
| *m.* | Fracht und verschiedene Ausgaben . . . . . | 10 000 |

IV. Verschiedenes:

| | | |
|---|---|---|
| *b.* | Übrige Kosten . . . . . | 140 000 |
| *e.* | Haftpflichtentschädigungen . . . . . | 30 000 |

V. Betriebserträgnisse:

| | | |
|---|---|---|
| *b.* | Abrechnungen mit dem Ausland . . . . . | 500 000 |
| *c.* | Einnahmenanteile Dritter . . . . . | 10 000 |

*B. I. Gewinn- und Verlustrechnung der Postverwaltung.*

V. Verschiedenes:

| | | |
|---|---|---|
| *b.* | Kosten, die aus den Risikorücklagen gedeckt werden . . . . . | 15 000 |

*A. II. Betriebsrechnung der Telegraphen- und Telephonverwaltung.*

| | Fr. |
|---|---|
| I. Personal: | |
| *e.* Überzeitarbeit | 50 000 |
| *f.* Besondere Dienstleistungen | 80 000 |
| *g.* Unfallversicherung | 30 000 |
| *i.* Verwaltungsärztliche Untersuchungen | 8 000 |
| II. Diensträume: | |
| *c.* Beleuchtung, Heizung, Reinigung | 50 000 |
| III. Betriebsanlagen: | |
| *a.* Unterhalt, Abbruch und Umbau der Betriebsanlagen | 5 000 000 |
| *b.* Betriebsstoffe | 50 000 |
| V. Betriebserträgnisse: | |
| *b.* Andere Kosten | 12 000 000 |
| *c.* Abrechnungen mit dem Ausland, Telegraphenverkehr | 3 000 000 |

*II. B. Gewinn- und Verlustrechnung der Telegraphen- und Telephonverwaltung.*

| | |
|---|---|
| IV. Rücklagen: | |
| *i.* Für Materialbeschaffung | 6 000 000 |

Also beschlossen vom Ständerat,

Bern, den 8. Dezember 1944.

Der Präsident: **Altwegg.**
Der Protokollführer: **Ch. Oser.**

Also beschlossen im Nationalrat,

Bern, den 19. Dezember 1944.

Der Präsident: **P. Aeby.**
Der Protokollführer: **Leimgruber.**

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Veroffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 19. Dezember 1944.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,
Der Bundeskanzler:
**Leimgruber.**

5474

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften
Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées
Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali

# Bundesbeschluss über die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1944, II. Teil. (Vom 19. Dezember 1944.)

| | |
|---|---|
| In<br>Dans<br>In | Bundesblatt<br>Feuille fédérale<br>Foglio federale |
| Jahr<br>Année<br>Anno | 1944 |
| Band<br>Volume<br>Volume | 1 |
| Heft<br>Cahier<br>Numero | 27 |
| Geschäftsnummer<br>Numéro d'affaire<br>Numero dell'oggetto | --- |
| Datum<br>Date<br>Data | 29.12.1944 |
| Seite<br>Page<br>Pagina | 1546-1556 |
| Ref. No | 10 035 213 |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.